



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 16.3.2007
KOM(2007) 119 wersja ostateczna

2007/0043 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RADY

ustanawiająca statut Agencji Dostaw Euratomu

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

Artykuł 54 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej przewiduje utworzenie Agencji Dostaw Euratomu (zwanej dalej „Agencją”) oraz określa jej zadania i obowiązki w zakresie zapewnienia stałych i równych dostaw materiałów jądrowych użytkownikom w Unii Europejskiej. Statut Agencji pochodzi z 1958 r., a w 1978 r. Agencja przyjęła instrukcje rachunkowe.

Ze względu na wzrost liczby państw członkowskich Unii Europejskiej oraz potrzebę zastosowania wobec Agencji nowoczesnych przepisów finansowych i ustalenia jej siedziby, konieczne jest przyjęcie nowego statutu.

Nowy statut zawiera przepisy finansowe zgodne z ogólnym rozporządzeniem finansowym Wspólnot Europejskich. Do przyjęcia na podstawie art. 183 Traktatu Euratom wraz z niniejszym projektem decyzji przedkłada się równolegle wniosek w sprawie rozporządzenia finansowego Rady mającego zastosowanie do Agencji. Utrzymuje się kapitał Agencji oraz przewidzianą w Traktacie Euratom możliwość naliczania opłat od transakcji.

Nowy statut Agencji dostosowany jest do sytuacji powiększonej Unii Europejskiej. W szczególności zmienia się wielkość Komitetu Doradczego Agencji, w celu usprawnienia jego działalności i zwiększenia efektywności.

Zgodnie z decyzją administracyjną o koncentracji w Luksemburgu działań Komisji, mających związek z wykonaniem Traktatu Euratom, w 2004 r. pracowników Agencji przeniesiono z Brukseli do Luksemburga. Nowy statut uwzględnia ten stan rzeczy.

Proponowana decyzja Rady przyniosłaby umiarkowane oszczędności finansowe w budżecie wspólnotowym, wynikające ze zmniejszenia liczby płatności na rzecz członków Komitetu Doradczego.

Wniosek

DECYZJA RADY

ustanawiająca statut Agencji Dostaw Euratomu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 54 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozdział VI Traktatu przewiduje utworzenie Agencji Dostaw Euratomu (zwanej dalej „Agencją”) oraz określa jej zadania i obowiązki w zakresie zapewnienia stałych i równych dostaw materiałów jądrowych użytkownikom w Unii Europejskiej. Statut Agencji przyjęto dnia 6 listopada 1958 r. Ze względu na wzrost liczby państw członkowskich oraz potrzebę zastosowania wobec Agencji nowoczesnych przepisów finansowych i ustalenia jej siedziby, konieczna jest zmiana tego statutu.
- (2) Nowy statut powinien zawierać przepisy finansowe zgodne z ogólnym rozporządzeniem finansowym Wspólnot Europejskich. Jednocześnie zgodnie z art. 183 Traktatu przyjęte zostanie nowe rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do Agencji, również zgodne z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich³. Należy utrzymać kapitał Agencji oraz przewidzianą w Traktacie Euratom możliwość naliczania opłat od transakcji.
- (3) Nowy statut Agencji powinien być dostosowany do sytuacji powiększonej Unii Europejskiej. W szczególności ulec zmianie powinna wielkość Komitetu Doradczego Agencji, w celu usprawnienia jego działalności i zwiększenia efektywności,

¹ Dz.U. C z [...], str. [...].

² Dz.U. C z [...], str. [...].

³ Dz.U. L 248 z 16.9.2001, str. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przyjmuje się statut Agencji Dostaw Euratomu, przedstawiony w załączniku.

Artykuł 2

Uchyla się statut Agencji Dostaw Euratomu z dnia 6 listopada 1958 r.⁴

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie [...] dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli,

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

⁴ Dz.U. 27 z 6.12.1958, str. 534-540.

ZAŁĄCZNIK

Projekt statutu Agencji Dostaw Euratomu

Rozdział 1 – Struktura wewnętrzna i funkcjonowanie

Artykuł 1 – Cele i zadania

1. Agencja Dostaw Euratomu (zwana dalej „Agencją”):
 - a) wykonuje uprawnienia nadane jej Traktatem;
 - b) wykonuje pozostałe zadania powierzone jej przez Komisję;
2. Agencja może także, zgodnie z Traktatem, gromadzić zapasy materiałów jądrowych.

Artykuł 2 – Status prawny i siedziba

1. Zgodnie z art. 54 Traktatu Agencja posiada osobowość prawną. Agencja uznawana jest za instytucję użyteczności publicznej, a jej działalność nie ma celu zarobkowego.
2. Do Agencji, jej dyrektora generalnego i pracowników zastosowanie ma Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich.
3. Siedziba Agencji znajduje się w jednej z lokalizacji służb Komisji. Komisja podejmie w tej sprawie decyzję.
4. Agencja może z własnej inicjatywy podejmować wszelkie inne środki dotyczące własnej organizacji wewnętrznej, jakie mogą być niezbędne do wypełnienia jej zadań, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz Wspólnoty.

Artykuł 3 – Obowiązki i uprawnienia dyrektora generalnego

1. Dyrektora generalnego mianuje Komisja.
2. Dyrektor generalny reprezentuje Agencję. Może on delegować swoje uprawnienia innym osobom. Zasady dotyczące delegowania uprawnień określają wewnętrzne dokumenty Agencji.
3. Dyrektor generalny jest odpowiedzialny za:
 - wykonywanie przysługującego Agencji wyłącznego prawa do zawierania umów na dostawę materiałów jądrowych oraz prawa opcji;
 - bieżące administrowanie Agencją;
 - zarządzanie wszystkimi zasobami Agencji;

- przygotowanie projektu preliminarzy dochodów i wydatków Agencji oraz wykonanie jej budżetu;
 - wszelkie sprawy pracownicze.
4. Każdego roku dyrektor generalny przedkłada Komisji sprawozdanie z działalności Agencji w roku poprzednim oraz program prac na rok nadchodzący.

Artykuł 4 – Dyrektor generalny i pracownicy

1. Dyrektor generalny i pracownicy Agencji są urzędnikami Wspólnot Europejskich i podlegają regulaminowi pracowniczemu urzędników Wspólnot Europejskich oraz przepisom przyjętym wspólnie przez instytucje Wspólnot Europejskich do celów zastosowania wspomnianego regulaminu pracowniczego. Urzędnicy mianowani są przez Komisję, która również wypłaca im wynagrodzenia.
2. Dyrektor generalny i pracownicy Agencji mają zgodnie z art. 194 Traktatu certyfikaty bezpieczeństwa osobowego w odniesieniu do wszelkich faktów, informacji, wiedzy, dokumentów lub przedmiotów objętych systemem klasyfikacji poufności, jakie znajdują się w ich posiadaniu lub zostaną im przekazane.

Artykuł 5 – Nadzór ze strony Komisji

1. Agencja jest nadzorowana przez Komisję, która może przekazywać jej swoje dyrektywy i posiada prawo weta w stosunku do jej decyzji.
2. Prawo weta wygasa po upływie dziesięciu dni roboczych od decyzji Agencji, o ile w terminie tym Komisja lub jej przedstawiciel nie zgłoszą zastrzeżeń. Komisja lub jej przedstawiciel mogą zrezygnować z prawa do zgłaszania takich zastrzeżeń przed upływem tego terminu.
3. Jeżeli zastrzeżenia zostaną zgłoszone przez Komisję lub jej przedstawiciela przed upływem terminu określonego w poprzednim ustępie, Komisja zajmuje definitywne stanowisko w terminie nieprzekraczającym dziesięciu dni roboczych od zgłoszenia zastrzeżeń.
4. Postanowienia niniejszego artykułu w żaden sposób nie stanowią przeszkody dla zastosowania art. 53 Traktatu.
5. Każde działanie Agencji, o którym mowa w art. 53 Traktatu, może zostać zgłoszone Komisji przez zainteresowaną stronę przed upływem dziesięciu dni roboczych od otrzymania powiadomienia lub, w razie braku takiego powiadomienia, przed upływem dziesięciu dni roboczych od publikacji. W razie braku powiadomienia i publikacji, termin liczy się od dnia, w którym zainteresowana strona poweźmie wiadomość od danym działaniu.

Rozdział 2 – Przepisy finansowe

Artykuł 6 – Organizacja finansowa

1. Agencja jest niezależna finansowo. Agencja prowadzi działalność według zasad handlowych w dziedzinie swoich kompetencji.
2. Agencji przysługuje w każdym terminie prawo przeliczania posiadanych w euro aktywów na inną walutę w celu prowadzenia operacji finansowych lub handlowych zgodnych z jej celami określonymi w Traktacie i z niniejszym statutem.

W miarę możliwości Agencja unika takich przeliczeń, jeżeli dysponuje środkami pieniężnymi lub aktywami płynnymi w wymaganej walucie.

Agencja może prowadzić operacje finansowe związane z realizacją swoich celów, wykorzystując fundusze, których nie potrzebuje bezpośrednio w celu wypełniania swoich zobowiązań.

3. Agencja ma prawo zaciągać, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz w granicach ustalonych przez Radę, pożyczki z przeznaczeniem na realizację jej zadań.
4. Zobowiązania podjęte przez Agencję na mocy niniejszego statutu są gwarantowane przez Europejską Wspólnotę Energii Atomowej.

Artykuł 7 – Dochody i wydatki

1. Na każdy rok budżetowy przygotowuje się preliminarze wszelkich dochodów i wydatków Agencji, a także wykazuje się je w budżecie Agencji. Rok budżetowy odpowiada rokowi kalendarzowemu.
2. Dochody i wydatki wykazane w budżecie bilansują się.
3. Dochody Agencji obejmują wkład wspólnotowy, odsetki bankowe oraz dochody z inwestycji kapitałowych i bankowych, a także, w razie potrzeby, opłatę przewidzianą w art. 54 Traktatu oraz pożyczki.
4. Wydatki Agencji obejmują koszty administracyjne jej pracowników i Komitetu Doradczego, a także wydatki wynikające z umów zawartych z osobami trzecimi.
5. Każdego roku dyrektor generalny przygotowuje preliminarz dochodów i wydatków Agencji na następny rok budżetowy. Preliminarz, obejmujący projekt planu zatrudnienia, przekazywany jest Komisji w terminie do dnia 31 marca, po uzyskaniu opinii Komitetu Doradczego.
6. Na podstawie preliminarza Komisja wykazuje we wstępnym projekcie budżetu ogólnego Unii Europejskiej szacunkowe wartości niezbędne jej zdaniem w odniesieniu do planu zatrudnienia oraz kwotę dotacji z budżetu ogólnego.

7. W ramach procedury budżetowej władza budżetowa zatwierdza środki na dotacje dla Agencji oraz przyjmuje jej plan zatrudnienia, który ujmuje się odrębnie w planie zatrudnienia Komisji.
8. Budżet przyjmuje Komisja. Staje się on ostateczny po ostatecznym przyjęciu budżetu ogólnego Unii Europejskiej. W razie potrzeby jest odpowiednio korygowany. Budżet Agencji publikowany jest na jej stronach internetowych.
9. Wszelkie zmiany planu zatrudnienia i budżetu Agencji są przedmiotem budżetu korygującego, przyjmowanego w drodze tej samej procedury, co budżet początkowy. Zmiany w planie zatrudnienia zgłaszane są władzy budżetowej. Budżety korygujące przekazywane są do informacji Parlamentu Europejskiego i Rady.

Artykuł 8 – Wykonanie budżetu, kontrola finansowa i przepisy finansowe

1. Dyrektor generalny wykonuje budżet Agencji.
2. Po zakończeniu każdego roku budżetowego księgowy Agencji przedkłada wstępne sprawozdanie finansowe Agencji:
 - a) w terminie do dnia 1 marca księgowemu Komisji, do celów konsolidacji, oraz
 - b) w terminie do dnia 31 marca po zakończeniu każdego roku budżetowego – Trybunałowi Obrachunkowemu.
3. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących wstępnego sprawozdania finansowego Agencji, dyrektor generalny sporządza na własną odpowiedzialność ostateczne sprawozdanie finansowe Agencji i przesyła je Komitetowi Doradczemu Agencji do zaopiniowania.
4. Komitet Doradczy Agencji wydaje opinię dotyczącą ostatecznego sprawozdania finansowego Agencji.
5. W terminie do dnia 1 lipca po zakończeniu każdego roku budżetowego dyrektor generalny przekazuje ostateczne sprawozdanie finansowe wraz z opinią Komitetu Doradczego Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu.
6. Ostateczne sprawozdanie finansowe publikowane jest na stronach internetowych Agencji.
7. Dyrektor generalny Agencji przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na jego uwagi w terminie do dnia 30 września.
8. Dyrektor generalny przedkłada Parlamentowi Europejskiemu na jego wniosek wszelkie informacje niezbędne do sprawnego przeprowadzenia procedury udzielania absolutorium za dany rok budżetowy.
9. W terminie do dnia 30 kwietnia roku N + 2 Parlament Europejski, na zalecenie Rady stanowiącej większością kwalifikowaną, udziela dyrektorowi generalnemu absolutorium z wykonania budżetu za rok N.

10. Rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do Agencji przyjmuje się zgodnie z art. 183 Traktatu.

Artykuł 9 – Kapitał

1. Kapitał Agencji wynosi 5 824 000 EUR.
2. Kapitał pokrywany jest w następujący sposób:

Belgia	EUR	192 000
Bułgaria	EUR	96 000
Republika Czeska	EUR	192 000
Dania	EUR	96 000
Niemcy	EUR	672 000
Estonia	EUR	32 000
Grecja	EUR	192 000
Hiszpania	EUR	416 000
Francja	EUR	672 000
Irlandia	EUR	32 000
Włochy	EUR	672 000
Cypr	EUR	32 000
Łotwa	EUR	32 000
Litwa	EUR	32 000
Luksemburg	EUR	-
Węgry	EUR	192 000
Malta	EUR	-
Niderlandy	EUR	192 000
Austria	EUR	96 000
Polska	EUR	416 000
Portugalia	EUR	192 000

Rumunia	EUR	288 000
Słowenia	EUR	32 000
Słowacja	EUR	96 000
Finlandia	EUR	96 000
Szwecja	EUR	192 000
Zjednoczone Królestwo	EUR	672 000

3. W momencie przystąpienia państwa członkowskiego do Wspólnoty dokonywana jest wpłata w wysokości 10 % kapitału. Ponadto do dalszych wpłat na poczet kapitału może wezwać decyzja Rady, stanowiącej większością kwalifikowaną na wniosek Komisji. Wpłata w kwocie określonej wezwaniem dokonywana jest na rzecz Agencji w terminie trzydziestu dni od takiej decyzji.
4. Udział w kapitale nie daje prawa do dywidend ani odsetek. Daje prawo do zwrotu w nominalnej wysokości dokonanych wpłat na poczet kapitału wyłącznie w przypadku rozwiązania Agencji.
5. Wszystkie płatności dokonywane są w euro.

Artykuł 10 – Opłaty

1. Zgodnie z art. 54 Traktatu Agencja może naliczać opłatę od transakcji, w których uczestniczy, korzystając z przysługującego jej prawa opcji lub wyłącznego prawa do zawierania umów na dostawy. Dochody z takiej opłaty wykorzystuje się wyłącznie na pokrycie wydatków operacyjnych Agencji.

Przepisy dotyczące takiej opłaty przedstawione są szczegółowo w decyzji wykonawczej.

Rozdział 3 – Komitet Doradczy

Artykuł 11 – Skład Komitetu Doradczego

1. W skład Komitetu Doradczego (zwanego dalej „Komitetem”) wchodzi po jednym członku z każdego państwa członkowskiego nieprowadzącego działalności w zakresie cyklu paliwowego energetyki jądrowej oraz po dwóch członków z każdego państwa członkowskiego prowadzącego taką działalność. Każde państwo członkowskie może jednak podjąć decyzję o wstrzymaniu się od uczestnictwa w Komitecie. Każdy członek może mieć zastępcę, który może uczestniczyć w posiedzeniach Komitetu wraz z pełnoprawnym członkiem, nie może jednak uczestniczyć w głosowaniu, jeżeli pełnoprawny członek jest również obecny. W

razie rezygnacji członka lub niemożności pełnienia przez niego obowiązków, na pozostałą część kadencji mianuje się jego następcę.

Członkowie Komitetu oraz ich zastępcy mianowani są przez odnośne państwa członkowskie na podstawie zakresu odpowiedniego doświadczenia i wiedzy specjalistycznej w dziedzinie cyklu paliwowego energetyki jądrowej lub wytwarzania energii jądrowej. Czas trwania kadencji wynosi trzy lata. Kadencja może być przedłużona jednokrotnie.

Artykuł 12 – Przewodniczący Komitetu

1. Spośród swoich członków Komitet wybiera przewodniczącego i dwóch wiceprzewodniczących. Tak wybrane kierownictwo reprezentuje poszczególne segmenty branży – zarówno producentów, jak i użytkowników. W razie niemożności pełnienia swoich obowiązków przez przewodniczącego, jego miejsce zajmuje starszy spośród dwóch wiceprzewodniczących.
2. Kadencje przewodniczącego i wiceprzewodniczących wynoszą trzy lata. Ich kadencje nie mogą być przedłużane, a przewodnictwo sprawują na przemian poszczególne segmenty branży. Mandat przewodniczącego lub wiceprzewodniczącego wygasa automatycznie, jeżeli jego kadencja jako członka Komitetu upływa bez przedłużenia.

Artykuł 13 – Zakres kompetencji i obowiązków Komitetu

1. Komitet pomaga Agencji w realizacji jej zadań, wydając opinie i dostarczając informacji. Stanowi łącznik między Agencją, a producentami i użytkownikami w przemyśle jądrowym.
2. Z Komitetem można konsultować się we wszystkich sprawach leżących w kompetencji Agencji, ustnie podczas posiedzeń lub pisemnie w czasie między takimi posiedzeniami. Komitet może również wydawać opinie we wszelkich takich sprawach z inicjatywy co najmniej jednej trzeciej jego członków.
3. Dyrektor generalny konsultuje się z Komitetem Doradczym przed podjęciem jakiegokolwiek decyzji dotyczącej następujących spraw:
 - a) zasad równoważenia podaży i popytu (art. 60 ust. 6 Traktatu);
 - b) kapitału Agencji; jego podwyższenia lub obniżenia bądź kolejnej wpłaty na poczet kapitału (art. 54 ust. 4 Traktatu);
 - c) zastosowania opłaty od transakcji, przeznaczonej na pokrycie wydatków operacyjnych Agencji (art. 54 ust. 5 Traktatu);
 - d) warunków mających zastosowanie do gromadzenia rezerw handlowych przez Agencję (art. 72 ust. 1 Traktatu);
 - e) uregulowań finansowych dotyczących budżetu rocznego Agencji, jej sprawozdania finansowego, sprawozdania rynkowego i programu prac.

4. Dyrektor generalny może w razie potrzeby określić termin przedstawienia opinii przez Komitet. Termin taki wynosi nie mniej niż miesiąc od daty wysłania w tym celu komunikatu do członków Komitetu.
5. Jeżeli w wyznaczonym terminie nie można uzyskać opinii Komitetu, dyrektor generalny może podjąć decyzję.
6. Decyzje leżące w kompetencji dyrektora generalnego i odnoszące się do spraw wymienionych w niniejszym artykule nie mogą być podejmowane przed upływem dziesięciu dni roboczych od wydania opinii przez Komitet, jeżeli są sprzeczne z taką opinią.
7. Komitet przyjmuje własny regulamin wewnętrzny w odniesieniu do wszelkich spraw nieuregulowanych niniejszym statutem.

Artykuł 14 – Posiedzenia Komitetu

1. Posiedzenia Komitetu zwoływane są w siedzibie Agencji:
 - a) w trybie normalnym dwa razy w roku;
 - b) na wniosek dyrektora generalnego Agencji;
 - c) na pisemny wniosek co najmniej jednej trzeciej członków Komitetu, określający punkty porządku obrad.
2. Posiedzenia Komisji wymagają kworum większości członków. Opinie mogą być wydawane po zatwierdzeniu przez większość członków obecnych lub reprezentowanych.
3. Każdy członek Komitetu dysponuje jednym głosem. W razie niemożności wzięcia udziału w posiedzeniu przez członka i jego zastępcę, pełnoprawny członek może wyznaczyć na piśmie innego członka do głosowania w jego imieniu. Żaden z członków nie może zostać wyznaczony do głosowania w imieniu więcej niż jednego innego członka.
4. Dyrektor generalny lub osoba wyznaczona do reprezentowania go uczestniczy w posiedzeniach Komitetu Doradczego, nie posiada jednak prawa głosu. Inne osoby, niebędące pracownikami Agencji, mogą uczestniczyć w posiedzeniach jedynie za zgodą wszystkich obecnych członków oraz z zastrzeżeniem zobowiązania na mocy ust. 5 niniejszego artykułu.
5. Zgodnie z art. 194 Traktatu członkowie Komitetu mają obowiązek zachowania tajemnicy w odniesieniu do wszelkich faktów, informacji, wiedzy lub dokumentów objętych systemem klasyfikacji poufności, jakie znajdują się w ich posiadaniu lub zostaną im przekazane w związku z pełnieniem przez nich funkcji członków Komitetu.
6. Sekretariat Komitetu zapewnia Agencja.
7. Koszty podróży jednego członka Komitetu pokrywane są przez Agencję.

Przepisy końcowe

Artykuł 15 – Zdolność prawna Agencji

W każdym z państw członkowskich Agencja posiada zdolność prawną w najszerszym zakresie przyznanym osobom prawnym zgodnie z prawem danego państwa. Może ona w szczególności nabywać lub zbywać majątek ruchomy i nieruchomości oraz być stroną w postępowaniu prawnym.